

ENGLISH 4

BAHASA MELAYU 13

BAHASA INDONESIA 22

TIẾNG VIỆT 31

ภาษาไทย 39

简体中文 46

繁體中文 54

한국어 62

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



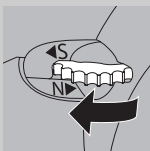
Using the appliance

Personal Comfort Control

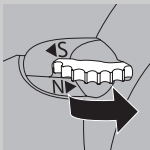


► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



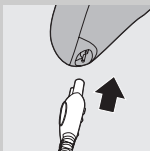
► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



► The 'N' position is best suited for normal skin.

► The in-between positions are suitable for skin types between normal and sensitive.

Shaving



1 Put the appliance plug in the shaver.

2 Put the powerplug in the wall socket.

3 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.



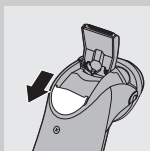
4 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.



- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

- 5** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2** Close the trimmer with your index finger.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

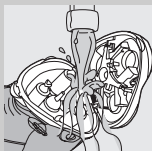
The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

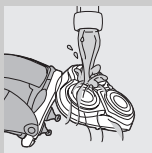
Every day: shaving unit and hair chamber



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

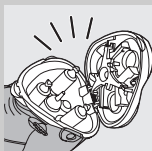


- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

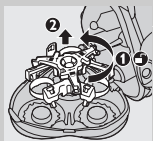


- 4** Rinse the outside of the appliance.
- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.

- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely. You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

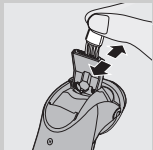
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn it clockwise.

- 4** Close the shaving unit.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replacement

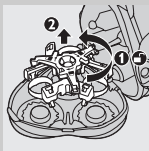
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ9 Philishave shaving heads only.

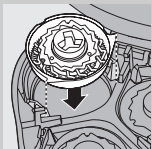


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button to open the shaving unit.

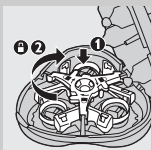


- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the lock clockwise (2).

- 6** Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ9 Philishave shaving heads.
- HQI 10 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

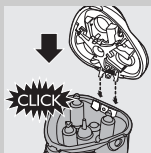
1 Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.**
- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
- ▶ **Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- ▶ *Cause 1: the appliance is not connected to the mains.*
- ▶ **Put the powerplug in the wall socket.**

3 The shaving unit has come off the shaver.



- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*
- If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily reattach it ('click').

Penting

Baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum menggunakan peralatan dan simpan untuk rujukan masa depan.

- ▶ Hanya gunakan plag kuasa yang dibekalkan.
- ▶ Plag kuasa mengubah 100-240 volt kepada voltan rendah dan selamat tidak melebihi 24 volt.
- ▶ Plag kuasa mengandungi sebuah transformer. Jangan potong plag kuasa untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
- ▶ Jangan gunakan plag kuasa yang rosak.
- ▶ Jika plag kuasa rosak, gantikan dengan penggati jenis tulen untuk mengelakkan daripada kemudaratan.
- ▶ Pastikan plag kuasa tidak kena basah.
- ▶ Simpan peralatan pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- ▶ Sentiasa cabut plag daripada pencukur sebelum membersihkannya di bawah pili air.
- ▶ Peralatan ini mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan selamat dibersihkan dengan air paip.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.



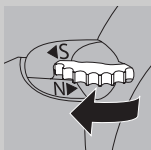
Menggunakan peralatan

Kawalan Keselesaan Peribadi

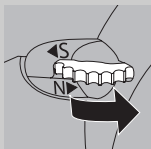


- Sistem Kawalan Keselesaan Peribadi menyesuaikan pencukur dengan jenis kulit anda.

- Anda boleh tetapkan pencukur kepada 'Normal' untuk cukuran yang cepat dan selesa.
- Anda boleh tetapkan pencukur kepada 'Sensitive' untuk cukuran selesa dengan keselesaan kulit yang optimum.

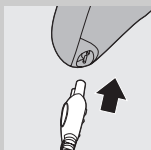


- Kedudukan 'S' sesuai sekali bagi kulit sensitif.



- Kedudukan 'N' sesuai sekali bagi kulit biasa.
- Kedudukan di antaranya adalah sesuai untuk jenis kulit antara biasa dan sensitif.

Mencukur



- 1 Pasangkan plag peralatan pada alat pencukur.

- 2 Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.

- 3 Hidupkan alat pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.



- 4 Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

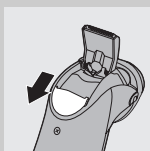
- Mencukur pada muka yang kering memberikan hasil cukuran yang terbaik.
- Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philishave.



- 5** Matikan pencukur dengan menekan butang hidup/mati sekali.
- 6** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur selepas setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian

Untuk jambang dan kumis kemas.



- 1** Buka perapi dengan menolak gelangar ke bawah.

Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.



- 2** Tutup perapi dengan jari telunjuk anda.

Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali menjamin prestasi pencukuran terbaik.

Cara paling senang dan bersih untuk mencuci peralatan adalah dengan membas dengan air

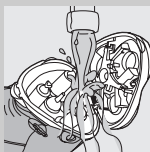
panas unit pencukur dan ruangan menyimpan rambut setiap kali setelah anda menggunakan alat pencukur tersebut.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.

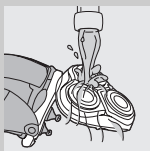
Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut



- 1** Matikan alat pencukur, tanggalkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag peralatan dari pencukur.
- 2** Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.

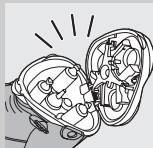


- 3** Bersihkan unit pencukur dan ruang rambut dengan membilasnya di bawah paip air panas untuk beberapa waktu
Pastikan bahagian dalam unit pencukur dan ruang rambut telah dibersihkan dengan betul.



- 4** Bilaskan bahagian luar peralatan.
- 5** Tutup unit pencukur dan renjiskan air berlebihan.

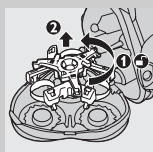
Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.



- 6** Buka unit pencukur sekali lagi dan biarkan ia terbuka supaya peralatan kering sepenuhnya.

Anda juga boleh membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

Setiap enam bulan: kepala pencukur



- 1** Buka unit pencukur, pusingkan roda ke arah lawan jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).

- 2** Buka unit pencukur, pusingkan roda ke arah lawan jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).

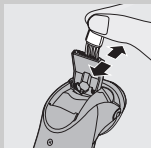
Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

- 3** Pasang kembali kepala pencukur pada unit pencukur. Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur dan pusingkannya ke arah jam.

- 4** Tutup alat pencukur.

Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.



1 Matikan alat pencukur, tanggalkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag peralatan dari pencukur.

2 Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



3 Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

Penyimpanan



► Pasang kembali penutup perlindungan ke alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.

Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum.

Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur HQ9 Philishave sahaja.

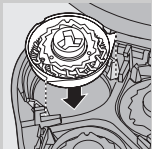


- 1** Matikan alat pencukur, alihkan plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag peralatan dari pencukur.



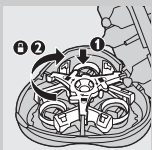
- 2** Tekan butang pelepas untuk membuka unit pencukur.

- 3** Pusingkan roda ke arah lawan jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



- 4** Keluarkan kepala pencukur dan gantikan dengan yang baru pada unit pencukur.

Pastikan bahagian-bahagian unjuran kepala pencukur muat dipasangkan ke dalam lubang-lubang yang dikhaskan.



- 5** Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur (1) dan pusingkan kunci ke arah jam (2).

- 6** Tutup alat pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Plag kuasa HQ8000.
- HQ9 Philishave kepala pencukur.
- Pembersih kepala pencukur Philishave HQ110 (sembur pembersih kepala pencukur).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau mempunyai masalah, sila lawat laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Khidmat Pelanggan Philips di negara anda (nombor telefon tertera di risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda, sila hubungi pengedar Philips tempatan anda atau hubungi Bahagian Servis Peralatan Domestik Philips dan Penjagaan Peribadi BV.

Penyelesaian masalah

I Pengurangan prestasi cukuran

- ▶ *Punca 1: kepala pencukur kotor.*
- ▶ *Pencukur tidak dibilas dengan cukup lama atau air yang digunakan tidak cukup panas.*

D Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan'.

- ▶ *Punca 2: rambut panjang yang menyebabkan kepala pencukur tersumbat.*

D Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.

- ▶ *Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.*

- Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

2 Alat pencukur tidak akan berfungsi apabila butang hidup/mati ditekan:

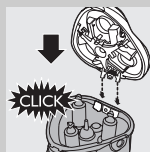
- *Punca 1: peralatan tidak disambung pada selalur kuasa.*

- Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.

3 Unit pencukur terkeluar daripada pencukur.

- *Punca: unit pencukur tidak diletakkan dengan betul.*

- Jika unit pencukur terlepas daripada pencukur, anda boleh memasangnya kembali dengan mudah ('klik').



Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini secara seksama sebelum menggunakan alat dan simpan untuk rujukan di kemudian hari.

- ▶ Gunakan hanya steker listrik yang disediakan.
- ▶ Steker dapat mengubah tegangan 100-240 volt menjadi tegangan rendah yang aman di bawah 24 volt.
- ▶ Steker listrik mengandung transformer. Jangan memotong steker listrik dan menggantinya dengan steker yang lain, karena ini akan membahayakan.
- ▶ Jangan gunakan steker listrik yang rusak.
- ▶ Untuk mencegah bahaya, steker yang rusak hanya boleh diganti oleh salah satu jenis steker yang asli saja.
- ▶ Pastikan steker listrik tidak basah.
- ▶ Simpan alat ini dalam suhu antara 5°C dan 35°C.
- ▶ Cabut steker dari pencukur sebelum membersihkannya di bawah keran.
- ▶ Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air.

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa bahwa airnya tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.



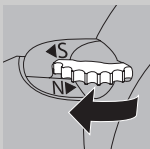
Menggunakan alat

Kontrol Kenyamanan Pribadi

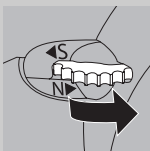


- ▶ **Sistem Personal Comfort Control (kontrol Kenyamanan Pribadi)** memungkinkan Anda menyesuaikan pencukur dengan jenis kulit Anda.

- Anda dapat mengaturnya ke posisi 'Normal' untuk mencukur tipis (sedekat mungkin dengan kulit) dengan cepat dan nyaman.
- Anda juga bisa mengaturnya ke posisi 'Sensitive' untuk mencukur tipis dengan kenyamanan kulit yang optimal.

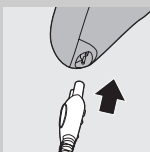


- ▶ **Posisi 'S' paling cocok untuk kulit sensitif.**



- ▶ **Sedangkan posisi 'N' paling cocok untuk kulit normal.**
- ▶ **Posisi antara 'S' dan 'N' cocok untuk jenis kulit antara normal dan sensitif.**

Mencukur



- 1** Pasang steker alat pada pencukur.
- 2** Pasang steker listrik pada stopkontak.
- 3** Hidupkan alat cukur dengan menekan tombol on/off sekali.

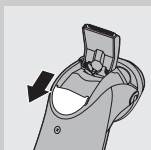


- 4** Gerakkan kepala pencukur pada kulit dengan cepat, lakukan baik gerakan lurus maupun memutar.
- Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.
 - Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem Philishave.



- 5** Matikan alat cukur dengan menekan tombol on/off satu kali.
- 6** Pasang tutup pelindung pada alat cukur setiap kali Anda sudah selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Memangkas



Untuk cambang dan kumis rapi.

- 1** Buka pemangkas dengan menekan sorongan ke bawah.

Pemangkas dapat dihidupkan semasa motor berjalan.



- 2** Tutup pemangkas dengan jari telunjuk Anda.

Membersihkan dan Merawat

Membersihkan secara teratur menjamin untuk mendapatkan hasil cukur yang lebih baik.

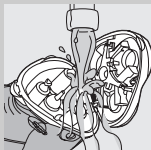
Cara termudah dan paling higienis untuk membersihkan piranti adalah membilas unit pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali setelah anda selesai menggunakan alat cukur.

Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa bahwa airnya tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

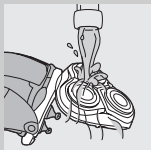
Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut



1 Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.



2 Tekan tombol pelepas dan buka unit pencukur.

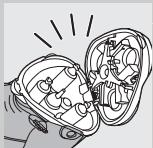


3 Bersihkan unit pencukur dan tempat rambut dengan membasuhnya selama beberapa saat dengan air panas dari keran. Pastikan bahwa bagian dalam unit pencukur dan tempat rambut telah dibersihkan dengan benar.

4 Bilas bagian luar pencukur.

5 Tutup unit pencukur dan kibaskan untuk membuang air yang tertinggal.

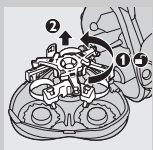
Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukurnya.



- 6** Buka lagi unit pencukur dan biarkan terbuka agar kering sama sekali.

Anda juga dapat membersihkan tempat rambut tanpa air dengan menggunakan sikat yang disediakan.

Tiap enam bulan: kepala pencukur



- 1** Buka unit pencukur, putar kunci ke kiri (1) lalu lepaskan bingkainya (2).

- 2** Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan.

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena itu merupakan set sepadan. Mencampurkan pemotong dan pelindung secara kebetulan membutuhkan waktu beberapa minggu sebelum pencapaian optimal mencukur dipulihkan.

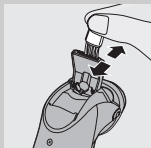
- 3** Pasang kembali kepala pencukur ke dalam unit cukur. Pasang kembali bingkainya ke dalam unit cukur lalu putar ke kanan.

- 4** Tutup unit cukur.

Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.

- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.



- 2** Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disediakan.



- 3** Lumasi gigi pemangkas dengan setetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

Penyimpanan



- Pasang tutup pelindung pada pencukur untuk mencegah kerusakan.

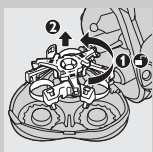
Penggantian

Ganti kepala pencukur 2 tahun sekali untuk mendapatkan hasil cukuran yang optimal.

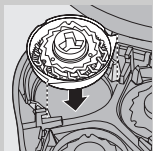
Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan kepala pencukur HQ9 Philishave.



- 1** Matikan alat cukur, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.
- 2** Tekan tombol pelepas dan buka unit pencukur.

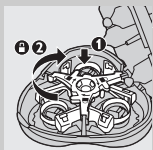


- 3** Putar kunci ke kiri (1) lalu lepaskan bingkainya (2).



- 4** Lepaskan kepala pencukur dan pasang kepala pencukur yang baru pada unit pencukur.

Pastikan agar kepala pencukur betul-betul pas masuk ke dalam wadahnya.



- 5** Pasang kembali bingkai ke dalam unit cukur (1) lalu putar pengunci ke kanan (2).

- 6** Tutup unit cukur

Aksesori

Tersedia aksesori berikut:

- Steker listrik HQ8000.
- Kepala pencukur HQ9 Philishave.
- Pembersih kepala pencukur HQ110 Philishave (semprotan pembersih kepala pencukur).

Jaminan dan servis

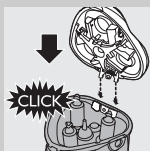
Bila Anda memerlukan informasi atau mempunyai masalah, silakan kunjungi situs Web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda (Anda akan menemukan nomor teleponnya di kartu garansi).

Bila tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, hubungi dealer Philips terdekat atau hubungi Departemen Pelayanan Alat Rumah Tangga dan Layanan Pribadi Philips BV.

Menyelesaikan masalah

1 Menurunnya kinerja

- ▶ *Sebab 1: kepala pencukur kotor.*
 - ▶ *Waktu yang digunakan untuk membilas pencukur kurang lama atau air yang digunakan kurang panas.*
 - ▶ **Bersihkan pencukur secara seksama sebelum Anda meneruskan bercukur. Lihat bab 'Membersihkan dan merawat'.**
 - ▶ *Sebab 2: rambut-rambut panjang menghalangi head pencukur.*
 - ▶ **Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan. Lihat bab "Membersihkan dan merawat", bagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.**
 - ▶ *Sebab 3: kepala pencukur rusak atau aus.*
 - ▶ **Ganti kepala-kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.**
- ### 2 Alat cukur tidak bekerja bila tombol on/off ditekan.



► *Sebab 1: alat tidak tersambung ke sumber listrik.*

► Pasang steker listrik pada stopkontak.

3 Unit cukur terpisah dari pencukur.

► *Sebab: unit cukur belum terpasang dengan pas.*

► Jika unit cukur terlepas dari pencukur, Anda dapat dengan mudah memasangnya kembali ('klik').

Lưu ý

Xin đọc kỹ các hướng dẫn này trước khi sử dụng máy và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

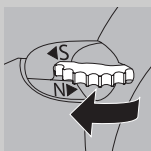
- ▶ Chỉ sử dụng phích cắm đi kèm với máy.
- ▶ Phích cắm điện biên áp từ 100-240 vôn xuống mức điện áp thấp an toàn dưới 24 vôn.
- ▶ Trong phích cắm điện có một biên áp. Đừng cắt bỏ phích cắm điện này để thay bằng phích cắm khác, vì điều này sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- ▶ Không sử dụng phích cắm bị hư hỏng.
- ▶ Nếu phích cắm điện bị hư, luôn thay bằng một phích cắm cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy để tránh bị nguy hiểm.
- ▶ Không để phích cắm điện bị ướt.
- ▶ Bảo quản máy ở một nhiệt độ giữa 5°C và 35°C.
- ▶ Luôn rút phích cắm điện ra khỏi máy trước khi rửa máy dưới vòi nước.
- ▶ Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

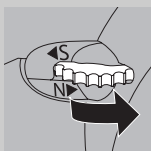


Cạo râu**Chức năng điều chỉnh theo sở thích**

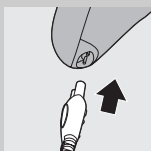
- ▶ Bộ phận điều khiển theo sở thích (Personal Comfort Control) cho phép bạn điều chỉnh máy cạo râu thích hợp với loại da của bạn.
 - Bạn có thể cài máy sang chế độ 'Bình thường' để cạo nhanh và an toàn.
 - Bạn có thể cài máy sang chế độ 'Nhạy cảm' để cạo an toàn và đạt hiệu quả.



- ▶ 'S' là vị trí thích hợp nhất cho da nhạy cảm.



- ▶ 'N' là vị trí thích hợp nhất cho da thường.
- ▶ Các vị trí ở giữa thích hợp cho các loại da giữa loại da thông thường và loại nhạy cảm.

Cạo râu

- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.
- 3** Nhấn nút bật/tắt một lần để bật máy cạo.



- 4** Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng
 - Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.

- Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy Philipsave.

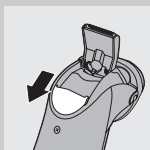


5 Nhấn nút bật/tắt một lần để tắt máy cạo.

6 Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Tông đơ

Để làm gọn tóc mai và râu mép.



1 Mở tông-đơ bằng cách ấn nắp trượt xuống.

Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.



2 Đóng tông-đơ lại bằng ngón tay trỏ của bạn.

Cách lau chùi và bảo trì

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Cách lau chùi máy dễ dàng và vệ sinh nhất là rửa bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng nước nóng sau mỗi lần sử dụng.

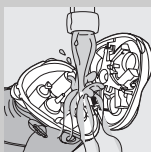
Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc



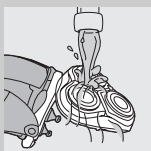
1 Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

2 Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.



3 Làm sạch bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng cách rửa chúng dưới vòi nước nóng (60°C - 80°C).

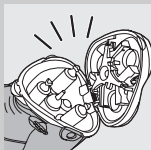
Đảm bảo bên trong bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc được rửa sạch đúng mức.



4 Rửa phần ngoài của máy.

5 Đóng bộ phận cạo lại và rửa sạch nước đọng bên trong máy.

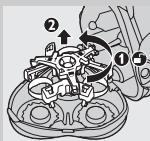
Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.



6 Mở bộ phận cạo lần nữa và vẫn giữ ở vị trí này cho đến khi máy khô hẳn.

Bạn cũng có thể vệ sinh khoang chứa râu tóc mà không cần nước, bằng cách dùng bàn chải được cấp kèm.

Mỗi sáu tháng: các đầu cạo



- 1** Mở bộ phận cạo, xoay bộ phận khóa theo ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ ra (2).

- 2** Làm sạch các lưỡi cạo và nắp bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm với máy.

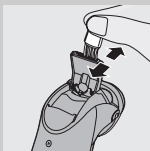
Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

- 3** Lắp các đầu cạo vào lại bộ phận cạo. Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo và xoay nó theo chiều kim đồng hồ.

- 4** Đóng bộ phận cạo lại.

Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



- 1** Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

- 2** Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



- 3** Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

Cất giữ

- Đẩy nắp bảo vệ cho bộ phận cạo để tránh hư hỏng.

Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.

Chỉ thay các đầu cạo bị hư hỏng hay bị mòn bằng các đầu cạo chính hiệu HQ9 Philishave.

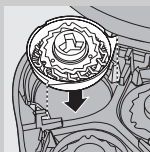


- 1** Tắt máy, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

- 2** Bấm nút để mở bộ phận cạo ra.

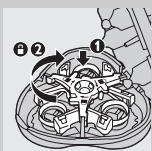


- 3** Xoay bộ phận khóa theo ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ ra (2).



- 4** Tháo các đầu cạo và thay cái mới vào bộ phận cạo.

Phải đảm bảo là các đầu cạo vừa sát vào khung trống.



5 Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo (1) và xoay bộ phận khóa theo chiều kim đồng hồ (2).

6 Đóng bộ phận cạo lại.

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Phích cắm HQ8000.
- Đầu cạo HQ9 Philishave.
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (bình xịt để rửa đầu dao cạo).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, xin vui lòng vào trang Web của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của nơi này trên tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, xin liên hệ với đại lý Philips địa phương hoặc Phòng Dịch Vụ của Công Ty Philips Domestic Appliances and Personal Care.

Khắc phục sự cố

I Cạo râu kém hiệu quả

- ▶ Nguyên nhân 1: Đầu cạo bẩn.
- ▶ Máy chưa được tráng đủ hoặc nước dùng để tráng chưa đủ nóng.

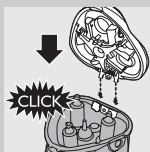
- ▶ Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo.
Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.
- ▶ Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.
- ▶ Làm sạch các lưới cắt và khung bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm theo máy. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy', phần 'Mỗi sáu tháng: đầu cạo'.
- ▶ Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng.
- ▶ Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.

2 Máy không hoạt động khi ấn nút bật/tắt.

- ▶ Nguyên nhân 1: máy không được nối với nguồn điện.
- ▶ Cắm phích cắm vào ổ điện.

3 Bộ phận cạo bị tách rời khỏi máy

- ▶ Nguyên nhân: bộ phận cạo không được lắp đúng.
- ▶ Nếu bộ phận cạo bị sút ra khỏi máy, bạn có thể gắn nó vào lại dễ dàng (nghe tiếng 'click').



ข้อควรจำ

กรุณารอ่านคำแนะนำนี้ให้เข้าใจก่อนใช้เครื่องโกนหนวด
และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในภายหลัง



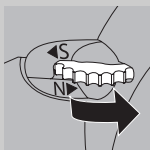
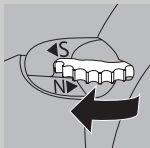
- ▶ โปรดใช้ปลั๊กไฟที่จัดหาพร้อมกับเครื่องโกนหนวดเท่านั้น
 - ▶ ปลั๊กไฟสามารถแปลงแรงดันไฟฟ้าขนาด 100-240 โวลต์เป็นแรงดันไฟต่ำกว่า 24 โวลต์ได้ ซึ่งเพิ่มความปลอดภัยยิ่งขึ้น
 - ▶ ปลั๊กแปลงไฟประกอบด้วยตัวแปลงไฟ ดังนั้นไม่ควรใช้ปลั๊กไฟแบบอื่นแทนเป็นอันขาด เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
 - ▶ ไม่ควรใช้ปลั๊กไฟที่ชำรุด
 - ▶ หากปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย ควรเปลี่ยนปลั๊กไฟใหม่ที่ได้มาตรฐานเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
 - ▶ ไม่ควรให้ปลั๊กไฟเปียกน้ำ
 - ▶ ควรเก็บเครื่องโกนหนวดในอุณหภูมิที่ 5 °C - 35 °C
 - ▶ ควรถอดปลั๊กไฟเครื่องโกนหนวดออกก่อนนำไปล้างทำความสะอาด
 - ▶ เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย่างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล้างทำความสะอาดด้วยน้ำประปาได้อย่างปลอดภัย
- ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง

การใช้งานเครื่องโกนหนวด

ระบบปรับความนุ่มนวลในการโกน (Personal Comfort Control)



- ▶ ชุดควบคุมการโกนหนวดสำหรับแต่ละบุคคล (Personal Comfort Control) ช่วยปรับเครื่องโกนหนวดให้เหมาะสมกับสภาพผิวของคุณ
 - สามารถตั้งเครื่องโกนหนวดเป็นแบบ 'Normal' เพื่อโกนหนวดได้แบบสนิทรวดเร็วและรู้สึกสบายผิว
 - สามารถตั้งเครื่องโกนหนวดเป็นแบบ 'Sensitive' เพื่อความรู้สึกสบายและแบบสนิทขณะโกนพร้อมดูแลผิว

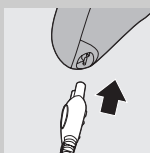


ตำแหน่ง 'S' เหมาะสำหรับโกนหนวดลงบนผิวที่บอบบาง

ตำแหน่ง 'N' เหมาะสำหรับโกนหนวดลงบนผิวธรรมดา

ตำแหน่งเหล่านี้เหมาะสำหรับโกนหนวดเฉพาะผิวธรรมดาและผิวบอบบางแพ้ง่ายเท่านั้น

การโกนหนวด



1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวด



2 เสียบปลั๊กไฟของแท่นชาร์จเข้ากับเต้าเสียบ



3 กดปุ่มสวิตช์เปิด/ปิด เพื่อให้เครื่องโกนหนวดทำงาน

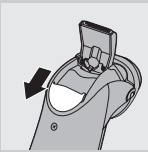
4 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมา

- ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลสูงสุด
- อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philipsave

5 ปิดเครื่องโกนหนวด โดยกดสวิตช์ปิด/เปิดเพียงครั้งเดียว

6 ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง
หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

ที่กันจอน



ใช้สำหรับกันจอนและหมวดเครา

1 เปิดใช้ที่กันจอนได้โดยเลื่อนลงตามลูกศร
สามารถใช้ที่กันจอนได้ แม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่



2 ปิดที่กันจอนโดยนิ้วชี้

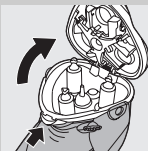
การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อการทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ

วิธีทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดที่สะอาด ถูกสุขอนามัยและง่ายที่สุด คือ การล้างหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้วยน้ำร้อนทุกครั้ง หลังจากใช้เครื่องโกนหนวดเสร็จเรียบร้อยแล้ว

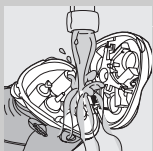
ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง

ทุกวัน : ชุบน้ำร้อนและช่องเก็บเศษหนวด

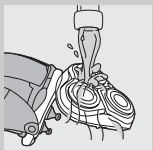


1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

2 กดปุ่มเปิดชุดหัวโกน



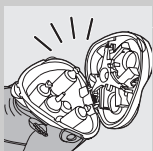
- 3** เปิดก๊อกน้ำร้อนล้างทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างทำความสะอาดชุดหัวโกนด้านในเรียบร้อยแล้ว



- 4** ล้างทำความสะอาดด้านนอกของเครื่องโกนหนวด

- 5** ปิดชุดหัวโกนแล้วสลับน้ำออกให้หมด

ห้ามใช้ผ้าหรือกระดาษเช็ดหัวโกน เพราะอาจทำให้ชุดหัวโกนชำรุดเสียหายได้



- 6** เปิดชุดหัวโกนออกอีกครั้ง แล้วปล่อยทิ้งไว้จนแห้งสนิท
สามารถใช้แปรงที่จัดมาให้ทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวดได้โดยไม่ต้องล้างน้ำ

ทุกๆ หกเดือน : หัวโกน



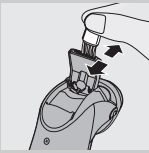
- 1** เปิดชุดหัวโกนออกโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา (1)
และถอดโครงยึดใบมีตออก (2)

- 2** ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้
ไม่ควรล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดได้จัดเตรียมให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสลับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลา 2-3 สัปดาห์เพื่อให้เครื่องปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม

- 3** ประกอบหัวโกนเข้ากับชุดอุปกรณ์การโกน ใส่โครงยึดเข้ากับ
อุปกรณ์การโกนแล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา

- 4** ปิดชุดหัวโกน

ที่กันจอน



ควรทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังใช้งาน

- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง
- 2 ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงทำความสะอาดที่จัดมาให้
- 3 ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของที่กันจอน

วิธีการจัดเก็บรักษา



- ▶ ปิดฝาครอบหัวโกนของเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย

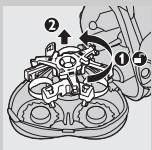
การเปลี่ยนชุดหัวโกน

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ

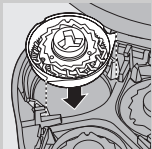
ถอดเปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยหัวโกน Philipsshave รุ่น HQ9 เท่านั้น



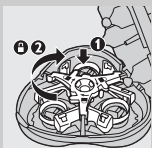
- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง
- 2 กดปุ่มเปิดชุดหัวโกน



- 3** หมุนล๊อคไปในทิศทางทวนเข็มนาฬิกา (1) แล้วถอดโครงยึดใบมีดออก (2)



- 4** ถอดหัวโกนเก่าออก แล้วประกอบหัวโกนใหม่เข้ากับชุดหัวโกน ตรวจสอบส่วนที่ยื่นออกมาของหัวโกนว่าประกอบเข้ากับส่วนยึดพอดีหรือไม่



- 5** ใส่โครงยึดใบมีดกลับเข้าที่ (1) แล้วหมุนล๊อคตามเข็มนาฬิกา (2)

- 6** ปิดชุดหัวโกน

อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว :

- ปลั๊กไฟรุ่น HQ8000
- หัวโกน Philipsave รุ่น HQ9
- น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philipsave HQ 110 (สเปรย์ทำความสะอาดหัวโกน)

การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ หรือบริการ โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com

หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก)

หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliance and Personal Care BV

การแก้ไขปัญหา

1 ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

- ▶ สาเหตุที่ 1 : ชุดหัวโกนสกปรก
- ▶ น้ำที่ใช้ล้างทำความสะอาดไม่ร้อนหรือล้างไม่นานเท่าที่ควร

D ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา')

- ▶ สาเหตุที่ 2 : มีเศษหนวดขนาดยาวอุดตันหัวโกน

D ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและดูแลรักษา' หัวข้อ 'ทุกๆ 6 เดือน : หัวโกน'

- ▶ สาเหตุที่ 3 : หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

D เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'

2 เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานหลังจากกดปุ่มเปิด/ปิด

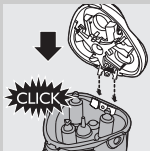
- ▶ สาเหตุที่ 1 : เครื่องโกนหนวดไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ

D เสียบปลั๊กไฟของแท่นชาร์จเข้ากับเต้าเสียบ

3 หัวโกนหลุดออกมาจากเครื่องโกนหนวด

- ▶ สาเหตุ : ใส่ชุดหัวโกนไม่ถูกต้อง

D หากชุดหัวโกนหลุดออกมาจากเครื่องโกนหนวด สามารถใส่กลับเข้าไปได้ง่ายๆ (เสียงดัง 'คลิก')



注意事项

使用产品前，请仔细阅读本使用说明书，同时妥善保管以备将来参考。

- 须使用产品随附的电源插头。
- 电源插头将 100-240 伏电压转换为 24 伏以下的安全低电压。
- 电源插头中含有一个变压器。禁止用其它插头更换此电源插头，这样做很危险。
- 不要使用已经损坏的插头。
- 如果电源插头损坏，须用原型号的插头更换，以防发生危险。
- 确保插头保持干燥。
- 产品的存放温度为 5 至 35°C 之间。
- 在水龙头下清洗之前，务必拔去剃须刀的电源插头。
- 此产品符合国际认可的 IEC 安全规范，可在水龙头下安全地清洗。使用热水时一定要小心。一定要保证水温不能过高，以防烫伤手。



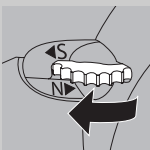
剃须

自我舒适度调节

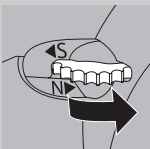


► 利用自我舒适度调节，可根据您的皮肤类型调整剃须刀。

- 将剃须刀设置为 Normal（一般皮肤），可快速而舒适地进行贴面剃须。
- 将剃须刀设置为 Sensitive（敏感皮肤），可舒适地贴近皮肤进行剃须，而且皮肤舒适度最好。



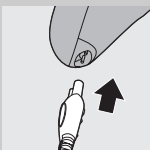
► 'S' 档适合敏感皮肤。



► 'N' 档适合一般皮肤。

► 中间位置适合一般与敏感之间的皮肤类型。

剃须



1 将产品插头插入剃须刀。

2 将电源插头插入壁装插座。

3 按开/关钮来启动剃须刀。



4 让剃须刀头紧贴面部迅速移动，刀头做直线和迂回运动。

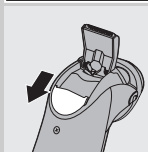
- 在干爽的面部剃须效果最好。
- 您的皮肤大概需要 2-3 个星期去适应这种飞利浦剃须系统。



5 按开/关按钮关闭剃须刀电源。

6 每次使用后，盖上剃须刀头保护盖，以防剃须刀头受损。

修发



用于修剪鬓角和小胡子。

1 向下推动滑块，可打开修发器。
当马达启动时，修发器便能够运作。



2 用食指关闭修发器。

清洁和保养

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

最简单和最卫生的清洁方法是每次使用本产品后用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

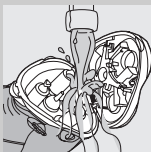
使用热水时一定要小心。一定要保证水温不能过高，以防烫伤手。

每天: 剃须刀头部件和胡茬储藏室



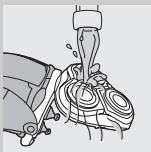
- 1 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。

- 2 按下释放钮，打开剃须刀头部件。



- 3 在水龙头下，用热水冲洗剃须刀头部件和胡茬储藏室。

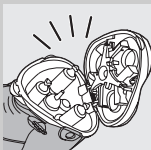
确保剃须刀头部件的内部和胡茬储藏室已彻底清洁。



- 4 冲洗剃须刀的外部。

- 5 关闭剃须刀头部件并甩掉多余的水份。

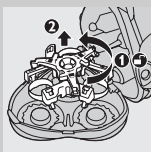
不要用毛巾或纸巾擦拭剃须刀头部件，因为这样会损坏刀头。



- 6 再次打开剃须刀头部件，让产品完全风干。

除了冲洗方式外，您也可以用随附小刷子清洁胡茬储藏室。

每 6 个月：剃须刀头



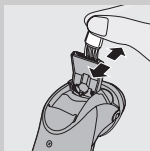
- 1 打开剃须部件，逆时针转动锁（1），将固定架取下（2）。

- 2** 用产品随附的刷子清洁刀片和网罩。不要同时清洁一组以上的刀片和网罩，因为它们相互匹配。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。
- 3** 将剃须刀头放回剃须刀头部件。将固定架放回剃须刀头部件，并将其顺时针转动。
- 4** 关闭剃须刀头部件。

修发器

每次使用后都要清洁修发器。

- 1** 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。
- 2** 用小刷子清洁修发器。
- 3** 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器机齿。



保存

- 盖上剃须刀头保护盖，以防刀头受损。



更换

每两年替换一次刀头以保证最理想的剃须效果。

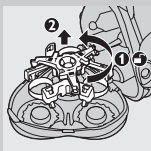
只能用 HQ9 Philishave 系列的剃须刀头更换损坏或磨损的剃须刀头。

1 关闭剃须刀电源，将电源插头从壁装插座拔出，再将产品插头从剃须刀拔出。

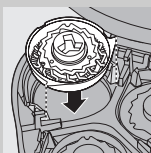
2 按下释放钮，打开剃须刀头部件。



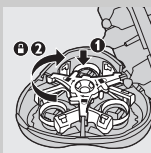
3 逆时针转动锁 (1)，将固定架取下 (2)。



4 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新刀头。
确保刀头凸起处正好插入剃须刀头部件凹陷处。



5 将固定架放回剃须刀头部件 (1)，并顺时针转动锁 (2)。



6 关闭剃须刀头部件。

附件

可选配以下附件：

- HQ8000 电源插头
- HQ9 Philishave 剃须刀头。
- Philishave 飞利浦剃须刀头清洁剂 HQ110（剃须刀头清洁喷雾）。

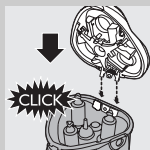
保修与服务

如果您需要信息或有任何问题，请浏览飞利浦网页，地址为 www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从保修卡中找到电话号码）。如果您所在地没有顾客服务中心，您可以与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的客户服务部联系。

故障种类和处理方法

1 剃须性能降低

- ▶ 原因 1：剃须刀头变脏。
- ▶ 由于剃须刀长期没有清洗或清洗用的水不够热。
- ▶ 在继续剃须之前，彻底清洗剃须刀。请参阅‘清洁和保养’。
- ▶ 原因 2：过长的毛发堵塞了剃须刀头。
- ▶ 用随附的刷子清洁刀片和网罩。见‘清洁和保养’中，‘每 6 个月：剃须刀头’一节。



▶ 原因3：剃须刀头损坏或磨损。

▶ 更换剃须刀头。请参阅‘更换’。

2 按下开/关按钮时剃须刀不工作。

▶ 原因1：产品没有连接到交流电源上。

▶ 将电源插头插入壁装插座。

3 剃须刀头部件从剃须刀上脱落了。

▶ 原因：剃须刀头部件不正确地安装在剃须刀上。

▶ 如果剃须刀头组件从剃须刀上脱落，可很容易地装回（喀嗒一声）。

重要事項

在使用本產品之前，請閱讀這些說明並保留做未來參考。



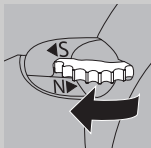
- 只能使用隨同電鬚刀所附的 變壓器。
- 充電器可以將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。
- 本電源線含變壓器。請勿將本電源線切斷並以其他的插頭替換，以免發生危險。
- 請不要使用損壞的充電器。
- 如果充電器損壞，請務必以原來的型式更換以避免發生危險。
- 請確定電源插頭沒有弄濕。
- 請在溫度為攝氏5度到攝氏35度之間的範圍內的存放本產品。
- 要在水龍頭下清潔電鬚刀之前，請務必將電源線拔離電鬚刀。
- 本產品符合國際公認的 IEC 安全規則，並且可以直接在水龍頭之下安全的清洗。請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。

使用電鬚刀

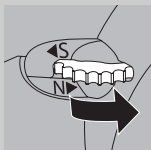
個人舒適控制



- 個人舒適控制系統可讓您調整電鬚刀以適合個人的皮膚類型。
 - 可將電鬚刀設成「一般性」(Normal)，可以快速且舒適的將鬚鬚刮乾淨。
 - 可將電鬚刀設成「敏感性」(Sensitive)，可以讓皮膚在最佳舒適度的狀態下，將鬚鬚刮乾淨。



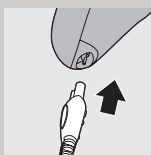
► 位置 'S' 最適合敏感性的皮膚。



► 位置 'N' 最適合一般性的皮膚。

► 中間的位置適合介於一般及敏感之間的皮膚類型。

刮鬍



1 將電源線的一端插在電鬍刀機體的電源插孔中。

2 將電源轉換器插在牆上的電源插座上。

3 按一下開/關 (on/off) 按鈕以啟動電鬍刀。



4 將電鬍刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。

- 乾刮可獲得最佳的刮鬍效果。
- 您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬍刀 (Philishave) 系統。

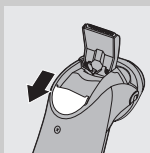


5 按一下開/關按鈕關閉電鬍刀的電源。

6 在使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

修鬚角

修剪鬚角及鬍鬚。



1 向下推開關按鈕即可打開鬚角刀。
馬達轉動時即可以使用鬚角刀。



2 用您的食指關上鬚角刀。

清潔與維護

定期清潔以保持較佳的刮鬚功能。

最簡單且最衛生的清潔方式，是在您每次使用電鬚刀後，用熱水沖洗電鬚刀刀頭與鬍渣室。

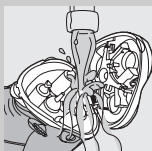
請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。

每天：清理電鬚刀組與鬍渣室。



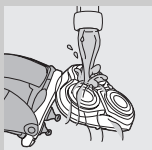
1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。

2 按下釋放按鈕，打開電鬚刀組。



- 3** 偶爾在熱水龍頭下沖洗清潔電鬚刀組與鬚渣室。

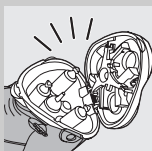
確定刀頭部分與鬚渣室已經充分地清洗乾淨。



- 4** 沖洗電鬚刀的外表。

- 5** 蓋上電鬚刀組，並將多餘的水甩乾。

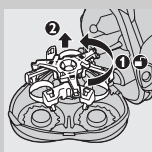
切勿使用毛巾或紙巾來擦乾刀組，因為此舉可能會造成電鬚刀刀頭的損害。



- 6** 再一次打開電鬚刀組並保持打開使電鬚刀完全晾乾。

您也可以不用水，而用隨附的刷子來清潔鬚渣室。

每半年：電鬚刀頭



- 1** 打開電鬚刀組，將鎖扣逆時針方向轉動(1)並拆下固定架(2)。

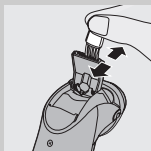
- 2** 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚功能。

- 3** 將電鬚刀刀頭裝回電鬚刀組上。將固定架裝回電鬚刀組上，並以順時針方向轉動固定架。

- 4** 關上電鬚刀組。

鬚角刀

每次使用鬚角刀後，請進行清潔。



1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。

2 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。



3 請每 6 個月用一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

保管



● 蓋上電鬚刀保護蓋，以避免損壞。

更換

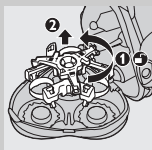
每隔兩年更換一次電鬚刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。

只能使用HQ9 Philipsave電鬚刀刀頭，來更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭。

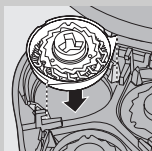
1 關閉電鬚刀，從牆上插座拔離充電器，並將電源線拔離電鬚刀。



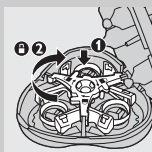
- 2** 按下釋放按鈕，打開電鬚刀組。



- 3** 以逆時針方向(1)轉動及移除固定架(2)。



- 4** 取出電鬚刀刀頭，然後裝上新的刀頭。
確定電鬚刀刀頭的凸出部分準確地安裝於凹處。



- 5** 將固定架裝回電鬚刀組(1)上，並以順時針方向(2)轉動鎖扣。

- 6** 關上電鬚刀組。

配件

備有下列配件可供另選購：

- HQ8000 充電器。
- HQ9 Philishave 電鬚刀刀頭。
- HQ110 飛利浦電鬚刀刀頭清潔噴劑（電鬚刀刀頭噴霧清潔劑）。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心(您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽當地飛利浦經銷商或與飛利浦小家電服務部門連絡。

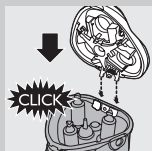
障礙排除

1 刮鬍效果降低

- ▶ 原因 1：電鬍刀頭不潔。
- ▶ 電鬍刀沖洗得不夠徹底或使用的熱水不夠燙。
- 在您繼續刮鬍之前，請徹底清潔電鬍刀。請參閱'清潔與維護'單元。
- ▶ 原因 2：過長的鬍鬚卡住電鬍刀頭。
- 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱'清潔與維護'單元，'每半年：電鬍刀頭'。
- ▶ 原因三：電鬍刀頭毀壞或磨損。
- 更換電鬍刀頭。請參閱'更換'單元。

2 當按下開/關 (on/off) 按鈕時，電鬍刀無法使用

- ▶ 原因1：電鬍刀未插接在電源插座上。



▶ 將電源轉換器插在牆上的電源插座上。

3 電鬚刀組已脫離電鬚刀。

▶ 原因：電鬚刀組沒有正確裝上。

▶ 如果電鬚刀組與電鬚刀分開，您可以輕易地再將它扣合(會聽見'喀噠'一聲)。

주의사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- ▶ 반드시 제품과 함께 제공된 충전기를 이용하여 충전하십시오.
- ▶ 충전기는 100-240V의 전압을 24V이하의 안전한 전압으로 전환 시켜줍니다.
- ▶ 이 충전기에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험한 상황을 초래할 수 있으므로 다른 플러그로 교환하기 위해 충전기를 잘라내지 마십시오.
- ▶ 손상된 충전기를 사용하지 마십시오.
- ▶ 충전기 전원플러그가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스센터에서 정품으로 교체하십시오.
- ▶ 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.
- ▶ 5°C 에서 35°C 사이에서 보관하십시오.
- ▶ 수돗물로 세척하기 전에 반드시 충전기의 전원플러그를 분리하십시오.
- ▶ 본 제품은 국제적으로 공인받은 IEC 기준을 따르고 있으며, 흐르는 수돗물에 간편하고 위생적인 물세척이 가능합니다. 물세척시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.



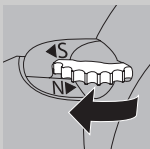
제품 사용

개인별 피부 타입에 따른 맞춤세팅 기능

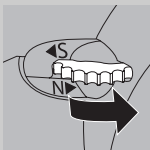


▶ 개인별 맞춤세팅 기능을 사용하여 사용자의 피부 타입에 따라 피부밀착압력 수준을 조절할 수 있습니다.

- 편안하면서도 신속한 밀착 면도를 원하시면 면도기를 'NORMAL' 위치에 맞추십시오.
- 피부 자극을 최소화한 셀착 면도를 원하시면 면도기를 'SENSITIVE' 위치에 맞추십시오.



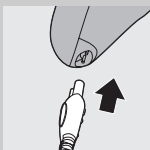
▶ 'S'는 민감성 피부에 가장 적합합니다.



▶ 'N'은 일반 피부에 가장 적합합니다.

▶ 'S'와 'N' 사이는 민감성과 일반 피부 사이에 있는 피부에 적합합니다.

면도



- 1 면도기 전원플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2 충전기를 벽콘센트에 꽂으십시오.
- 3 전원버튼을 눌러서 면도기를 켜십시오.

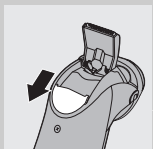


- 4 웨이빙헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.
- 피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.
- 필리셰이브 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.



- 5 전원스위치를 눌러서 면도기를 끄십시오.
- 6 웨이빙헤드가 손상되지 않도록 사용후 항상 보호캡을 씌우십시오.

트리머 사용 방법



구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.

- 1 면도기 뒷면의 슬라이드를 위로 밀어 트리머를 여십시오.
모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.



- 2 집게 손가락으로 슬라이드를 아래로 밀어 트리머를 닫으십시오.

청소 및 관리

정기적으로 면도기를 청소하시면 더 좋은 면도결과를 얻을 수 있습니다.

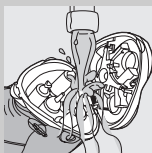
가장 쉽고 위생적인 면도기 청소 방법은 면도기를 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 세척하는 것입니다.

물세척시 뜨거운 물에 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

매일: 셰이빙유닛과 수염받이



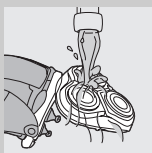
1 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.



2 열림버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.

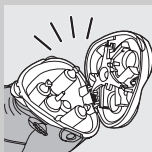
3 셰이빙유닛과 수염받이를 뜨거운 수돗물로 세척하십시오.

셰이빙유닛과 수염받이의 안쪽도 깨끗이 세척되었는지 확인하십시오.



4 면도기 외부도 세척하십시오.

5 셰이빙유닛을 닫고 면도기를 흔들어서 물기를 털어내십시오.



절대로 수건이나 휴지로 셰이빙유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 셰이빙헤드가 손상될 수 있습니다.

6 셰이빙유닛을 열어둔 상태로 면도기를 완전히 건조시키십시오.

물세척을 하지 않고, 면도기와 함께 제공된 솔로 수염받이를 청소해도 됩니다.

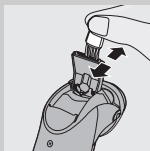
매 6개월: 웨이빙 헤드



- 1** 웨이빙 헤드를 열고 휠을 시계반대방향으로 돌린 다음 지지대를 분리하십시오.
- 2** 웨이빙헤드의 안날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 솔로 청소하십시오. 웨이빙헤드는 안날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 회복되기까지는 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.
- 3** 웨이빙헤드를 다시 웨이빙 유닛에 넣으신 후, 가운데 있는 휠을 시계방향으로 넣어 끼우십시오.
- 4** 웨이빙유닛을 닫으십시오.

트리머

트리머는 사용할 때마다 솔로 청소하십시오.



- 1** 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 제공된 솔로 트리머를 털어내십시오.



- 3** 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

보관



- ▶ 셰이빙헤드가 손상을 입지 않도록 보호캡을 씌우십시오.

교체

최상의 면도 결과를 위해 매 2년에 한 번씩 셰이빙헤드를 교체하십시오.

손상되거나 마모된 셰이빙헤드는 반드시 HQ9 필리셰이브 셰이빙헤드로 교체하십시오.

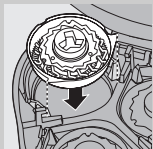


- 1** 면도기를 끄고, 벽콘센트에서 충전기를 뽑으십시오. 그리고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

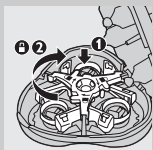
- 2** 열림버튼을 눌러서 셰이빙유닛을 여십시오.



- 3** 셰이빙유닛의 가운데 있는 휠을 시계 반대방향으로 돌려서 꺼내십시오.



- 4** 낡은 셰이빙헤드를 꺼내고 새 셰이빙헤드를 셰이빙유닛에 끼우십시오. 셰이빙헤드의 돌출된 부분이 오목한 곳에 꼭 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오.



- 5** 지지대를 다시 잘 넣으신 후 시계 방향으로 돌려 끼우십시오.

- 6** 셰이빙유닛을 닫으십시오.

액세서리

이 면도기를 위해 다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ8000 충전기
- HQ9 필리쉐이브 셰이빙헤드
- 필리쉐이브 셰이빙헤드 세척기(셰이빙헤드 세척 스프레이): HQ110

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객센터로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. * (주)필립스전자: (02)709-1200 * 고객센터: (080)600-6600 (수신자부담)

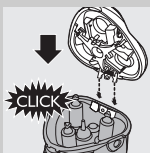
문제 해결

1 면도 성능이 떨어졌을 때

- ▶ 원인 1: 셰이빙헤드가 더럽다.
- ▶ 면도기를 충분히 세척하지 않았거나 뜨거운 물로 세척하지 않았을 경우
- ▶ 면도를 하기 전에 깨끗이 청소하십시오 ('세척 및 관리'란 참조)
- ▶ 원인 2: 긴 수염들이 셰이빙헤드에 걸린다.
- ▶ 셰이빙헤드의 안날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 솔로 청소하십시오. '청소 및 관리'란의 '매 6개월: 셰이빙헤드'란을 참조하십시오.
- ▶ 원인 3: 셰이빙헤드가 손상 또는 마모되었다.
- ▶ 셰이빙헤드를 교체하십시오. ('교체'란 참조)

2 전원스위치를 눌러도 면도기가 작동하지 않을 때

- ▶ 원인 1: 면도기가 전원에 연결되지 않았다.
- ▶ 충전기를 벽콘센트에 꽂으십시오.

3 셰이빙유닛이 제대로 닫히지 않는 경우

- ▶ 원인: 웨이빙유닛을 제대로 끼우지 않았다.
- ▶ 웨이빙유닛이 면도기에서 떨어지면, 다시 끼우시면 됩니다.('클릭'소리가 납니다.)